PROJECT: DESTURI -FEMALE SURVEY A	Serial No:
Interviewer name  Interviewer number:  Date of Interview	Quality Checks Supervisor Backcheched Supervisor Accompanied Supervisor Edited Interviewer edited
Region Oldonyiro Oldonyiro	Keekokyokie Suswa
Respondent name: Physical address: Phone	e No:
Permission Statement Kaaji enkarna naa kaasisho tee enkampuni naaji [ILAMAIYO/Pastoralist Initiative]. [ILAMAIYO/Pastoralist Women for Health and Education/Tasaru Ntomonok [Laikipia North/Oldonyiro/Mau] naasita asiai naipirta emuratare oontoyie, enkima oont ekigira aikilikuanu mbaa naipirta nenatokitin pokira are tengeno ino aashu naikunari ne kumok esirkali. Ekiiyieu nekiyolou ajo kainyoo edamu iltunganak lele osho narpirta nenaapaasha te kopikop enakop oo [Laikipia North/Ol Donyiro/Mau] pee kindim atayiolo nemeshiakino.neaku kalo aikilikuanishore iyie makewon ormarei lino neisulaki mbaa a amaa aningito eishu enindim atejo eishu ilarikok aanaa ilaiguanak orkasulani okulikae  Ore imbaa pookin nilimu naa enormumai aashu keisudori. Ore erishata ino naa enkita nikimparishoreki anaa ipal pii tosaai pooki, mekilaki tena siai enakisoma aashu mitum [ILAMAIYO /Pastoralist Women for Health and Education/Tasaru Ntomonok Initiative] kisoma naa keret murua I pooki elulunga. Tee niata enkikilikwanare naipirta ena kisur kulo tungana [Francis Merinyi (0726129087) te ILAMAIYO/Ibrahim Jattani (072017732 Education/Agnes Pareiyo (0722844646) te Tasaru Ntomonok Initiative], olaigwenani li	Initiative] naa enkampuni neme enesirkali natii toyie. Ore pee kitumoki aipanga enasiai aitobiraki ena baa aashu tenidamu anaa enitodwa toonchet nabaa naa ekirorie illtunganak kumok loo mpukunot enaadolita iltunganak inaishiakino anaa anaa iniimayie te nkishon naipirta kuna baa are, e ake.  ainoto ekawon pi naa indim atolimu nena naitoki sidai, tenkarake enasiai naainguaa  Kake ekiata osiligi aajo ore naapuku pooki ena ma ana enkias ino tena kisuma naa indim atooshoki 26) te Pastoralist Women for Health and
Amaa anaa enitoningo to kuna baa, inyoraa mekimparishoreki?  Ore ena kitamaaya neitobiruaki teretoto oo Itungana lena murua. [ILAMAIYO/Pastora Ntomonok Initiative] keinguraa ninche enilimumu neasishore olosho. Ore nena nilimur lele osho.	
"My name is I am working with ILAMAIYO [Nomadic Girl Child Network/Girl Child Network/Tasaru Ntomonok Initiative] is an NGO based here in Laikipia North Division] that is undertaking a project concerning female circumcision and girl-child ma collecting some basic data about your knowledge and attitudes about these two practic different parts of the government. We want to know what people in the community read to many different people all over Laikipia North [OI Donyiro/Narok Central] so that we people feel, both positively and negatively. As a result, I would like to ask you some quanticular about your own life experiences with these traditional practices, how you feel about different government leaders such as chiefs, councilors, and so on.	th District [OI Donyiro Division/Narok Central arriage. To help us better plan this project, we are ices, and about your attitudes and experiences with ally think about these practices, and we are talking are certain that we have a complete picture of how questions about yourself and your family - in
All of the information that you provide will be kept confidential. Your participation is co any individual question or stop this discussion at any time. You will not be compensatelead you to receive any special consideration from ILAMAIYO [Nomadic Girl Child Net study will be useful for the whole community in the long run. If you have any questions it, you can contact Francis Merinyi (0726129087) at ILAMAIYO [Juliette Letimalo (072 Pareiyo (0722844646) at Tasaru Ntomonok Initiative], your Area Chief, or the Laikipia	ted for participating in this study, nor will participation twork], but we hope that the overall results of this is about this research project or your participation in 20249788) at Nomadic Girl Child Network/Agnes
After hearing this information, do you agree to participate?"  This questionnaire was developed in consultation with two American researchers from responses you give and share them with organizations and policy makers in other cou international organizations like the United Nations. The results will also be shared with Times, that are read by millions of people around the world.	untries, like the United States and England, and with

## INTERVIEW RESPONDENT ACCORDING TO KISH GRID.

Firstly, I need to decide whom I should interview from this household. Can you give me the first names and ages of all the adults aged between 18 and above who are living here at the moment?

RECORD BELOW AND COMPLETE SELECTION PROCESS AS INSTRUCTED.

## SELECTION OF RESPONDENT FOR INTERVIEWING

- 1.List all the adults aged 18 and above living in the household together with their ages whether or not they are in at present. Start with the oldest and work down to the youngest.
- 2. Take the last figure of the questionnaire number and find the same number in the top line of the Kish Grid below
- 3.Look along the row of the last person in the list. Where this meets the column of the last digit of the questionnaire number, is the number of the person on the list to be interviewed.
- 4. Refer back to the list of family members and ask to speak to the person whose number is the same as the one you have taken out of the Kish Grid.
- 5.If that person is not at home, YOU MUST arrange to call a second time and a third time to interview that individual. If he/she is not there on the third occasion, you should select another adult in the household by taking the number in the Kish Grid DIRECTLY ABOVE the number you took originally on even number dates or DIRECTLY BELOW on odd number dates.
- 6.If that person is also not available, go to another household.
- 7. Record call details on front of questionnaire. Last digit on questionnaire number

		Last	digit on	question	naire nu	umber					
No. of Adults in Household.	<u>AGE</u>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>5</u>	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>0</u>
1		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
2		2	1	2	1	2	1	2	1	2	2
3	_	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1
4		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2
5		4	5	1	2	3	4	5	1	2	3
6		4	5	6	1	2	3	4	5	6	1
7		3	4	5	6	7	1	2	3	4	5
8	_	3	4	5	6	7	8	1	2	3	4
9		2	3	4	5	6	7	8	9	1	2
10		1	2	3	4	5	6	7	8	9	1
Total number of adults household											
Maiteru aimaki mbaa naipirta i Q1 Kaaja ilaarin liyate? PROBE: Mdi										ge?	
, ,	ipimoto olarin				] [	_	•	on't Kno	•	<u> </u>	tanya/ Refused
Q2. Kaji itabaikia tengisuma ino?/ Wł	nat is the high	est level	of educ	cation yo	u have	complet	ed?				
Mmeetai/ None				_ Eitu /	Aidip Pri	mary/ P	rimary	Incompl	ete		
Aidipa Primary/ Primary Com	plete		L	_ Eitu /	Aidip Se	condary	// Secor	ndary In	complete	Э	
Hidip Secondary/ Secondary	Complete		Ļ	Colle	ge/ Coll	ege					
University/ University				Mayi	olo/ Don	ı't Know	•		LL E	tanya/ F	Refused



Q3. Amaa tiatua kuna tukitik kakua iyaata makeeno?/ Which of these things do you personally own?
Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't know Etanya/ Refused
Ebuku/ A book:
Eredio/ A radio
Television/ A television:
Ebasukili/ A bicycle:
Entukutuk/ A motorcycle
Egari/Emutukaa/ A motor vehicle/ Car
Q4. Kebaa arisheta nibaiki [Dol Dol Centre/Oldonyiro Centre/Nairege Enkare Centre]? [Esoma toongelunot]
/How often do you visit Dol Dol [Ol Donyiro/Narok]? [Read out response options]  Eitu Aikata/ Never  Enkata nabo to lari / About once a year or less
Enkata nabo too laipaitin pookin/ About once every several months  Enkata nabo tolaspa/ About once a month  Companya Ing/ Living there
Enkata nabo teioiki/ About once a week  Mayiela [Masumaki]/ Dentt Knew [De Not Dead]  Ftanya [Masumaki]/ Defused
Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [Do Not Read] Etanya [Mesumaki]/ Refused
Q5. Kaji lukinuno tenchoto ekiama? [Esoma toongelunot]/ What is your marital status? [Read out response options]
Imayaama/ Single
Kitara enkaputi/ Divorced Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]
Etanya [Mesumaki]/ Refused
[Tenaa keema, iida No. 013./If unmarried, skip to Question 009.]
Q6 [Amaa tenaa inyama] kebaa ilarin liyaata pee iyaam? PROBE: Idim atedamu ajo ibaa apa?
/ [If married] How old were you when you married? PROBE: Can you guess how old you were?
Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Estimate:
Mayiolo/ Don't Know Madamu/ Don't recall Etanya/ Refused
Q7. [Amaa tenaa inyama] Kebaa ilarin oota orpayian lino pee iyaam ninye? PROBE: Idim atedamu atajo kebaa apa ilarin aoya?
/[If married] How old was your husband when you married him? PROBE: Can you guess how old he was?
Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Estimate:
Mayiolo/ Don't Know Madamu/ Don't recall Etanya/ Refused
Q8 [Amaa tenaa inyama] Kolialo poror orpayian lino?/ [If married] What is your husband's age set?
Alo poror/ Age set: Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q9. Kaa siai ias? [Esoma toongelunot]/ What is your main occupation? [Read out response options]
Orparakuoni looaashu/ Pastoralist Orbiasharai/ Businessperson
Enkerai Esukul/ Student Iasisho Tiang /Works in the Household
Maigero/ Unemployed
Etanya [Mesumaki] /Refused

	eligion, if any? [Read out response options]
Mmeetai/ None Irmusheni/ Catholic	Inkulie Kanisani/Other Church
Muslim Traditional	Orkuak liapa
Kulie (Naalimuni)/Other (Specify):	
Nulle (Nadilinarily/Other (Speerly).	Ltarrya (wesumaki), redused
Q11 Imurata?/ Are you circumcised?	
	aa/ No Etanya/ Refused
_	
Q12. Ilarin aja apa iyala peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo iba /[If circumcised] How old were you when this occurred? PROBE	
Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Estimate:	☐ Kerai Kini/ During infacy ☐ Mayiolo/ Don't Know
	Madamu/ Don't recall Etanya/ Refused
Q13. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ [If circumci	sed] Who cut the genitals? [Read out options]
Enkolmoratani Eyape/ Traditional Circumciser	Enkaitoyuoni/ Traditional Birth Attendant
Oldakitari/Doctor	Endeketari naisume/ Trained Nurse
Enkaitoyuoni nausume/Trained Midwife	
Kulie (Naalimuni)/ Other (Specify):	
Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]	Madamu [Mesumaki]/ Don't Recall [DNR]
Etanya [Mesumaki]/ Refused	
Q14. Eyata ntoyie? / Do you have any daughters?	¬
L Eee/ Yes	Aaa/ No Etanya/ Refused
[Tenaa "Aaa," id	da No. 024./ If "No," skip to Question 024.]
Q15. [Tenaa Eee] Eyate ntoyie naamurata?/ [If yes] Are any of your da	ughters circumcised?
Eee/ Yes Aaa/ No I	Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
l	dot (Enkilikuanata 016 - 018)
[Amaa tenaa "Eee" (015)] Kayieu naikulikuan ina tito natomorataki [If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da	
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018)
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est  Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  Kerai Kini/ During Infancy  Etanya/ Refused
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est  Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall  Q17. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ Who cut the	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  imate: Kerai Kini/ During Infancy  Etanya/ Refused  genitals? [Read out response options]
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est  Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall  Q17. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ Who cut the Enkolmoratani Eyape/ Traditional Circumciser	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  timate:
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall  Q17. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ Who cut the Enkolmoratani Eyape/ Traditional Circumciser Oldakitari/ Doctor	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  imate: Kerai Kini/ During Infancy  Etanya/ Refused  genitals? [Read out response options]
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall  Q17. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ Who cut the Enkolmoratani Eyape/ Traditional Circumciser Oldakitari/ Doctor Enkaitoyuoni nausume/ Trained Midwife	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  timate:
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est  Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall  Q17. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ Who cut the Enkolmoratani Eyape/ Traditional Circumciser Enkaitoyuoni nausume/ Trained Midwife  Enkaitoyuoni nausume/ Trained Midwife  Kulie (Naalimuni)/ Other (Specify):	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  Imate: Kerai Kini/ During Infancy  Etanya/ Refused  genitals? [Read out response options] Inkaitoyuoni/ Traditional Birth Attendant Indeketari naisume/ Trained Nurse
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est  Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall  Q17. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ Who cut the Enkolmoratani Eyape/ Traditional Circumciser Enkaitoyuoni nausume/ Trained Midwife  Enkaitoyuoni nausume/ Trained Midwife  Kulie (Naalimuni)/ Other (Specify):	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  timate:
[If response to 015 was "Yes"] I would now like to ask you about the da Q16. Ilarin aja apa eeta peesayu ena? PROBE: Idim atedamu atajo kel PROBE: Can you guess how old she was?  Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Est  Mayiolo / Don't Know Madamu/ Don't Recall  Q17. Eingaye oshi nadung ormouo? [Esoma toongelunot]/ Who cut the Enkolmoratani Eyape/ Traditional Circumciser Enkaitoyuoni nausume/ Trained Midwife  Enkaitoyuoni nausume/ Trained Midwife  Kulie (Naalimuni)/ Other (Specify):	ughter who was most recently circumcised. (Questions 016-018) baa apa ilarin aoya? /How old was she when this occurred?  Imate: Kerai Kini/ During Infancy  Etanya/ Refused  genitals? [Read out response options] Inkaitoyuoni/ Traditional Birth Attendant Indeketari naisume/ Trained Nurse

Q18. Engai natonyoyie ajo kanu emurati? [Esoma toongelunot]/ Who decided when she would be cut? [Read out response options]
☐ Iyie/ You ☐ Orpaiyan lino/ Your Husband
Ntaye o orpaiyan lino tenebo/ You and Your Husband Together Entito ino/ Your Daughter
Kulie (Naalimuni)/ Other (Specify): Madamu [Mesumaki]/ Don't Recall [DNR]
Etanya [Mesumaki] /Refused
O10 [Targe autital him what we had the incommunate to collect using a group of [16 do unblance] De very intend to have any of very developed
Q19. [Tenaa entito] Iyiuo niata nabo tito ino namurata tooukolo'ngi naaponu?/ [If daughters] Do you intend to have any of your daughters circumcised in the future?
Eee/ Yes
Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q20 [Tenaa entito] Keetae entito ino akatai nayamaki?/ [If daughters] Have any of your daughters ever been married?
Eee / Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
[Tenaa ore orkilikua le 020 naa "Eee"] Kaayio naikiliuan kuhusu entito nayamaki deet. (Enkilikuanata 021 - 023)
[If response to 020 was "Yes"] I would now like to ask you about the daughter who was most recently married. (Questions 021-023)
Q21.Kaja larin oota pee eyaami? PROBE: Idim atedamu atajo kebaa apa ilarin aoya?
How old was she when she married? PROBE: Can you guess how old she was?
Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Estimate: Mayiolo/ Don't Know
Madamu/ Don't Recall Etanya/ Refused
Q22. Kengai nalimu enkata nayaami? [Esoma toongelunot]/ Who decided when she would marry? [Read out response options]
☐ Iyie/ You ☐ Orpaiyan lino/ Your Husband
Ntaye o orpaiyan lino tenebo/ You and Your Husband Together  Entito ino/ Your Daughter
Kulie (Naalimuni)/ Other (Specify): L Madamu [Mesumaki] /Don't Recall [DNR]
Etanya [Mesumaki]/ Refused
Q23. Ilarin aja eeta orpayia lenye pee eyaam? PROBE: Idim atedamu atajo kebaa apa ilarin aoya?/ How old was her husband when they
married? PROBE: Can you guess how old he was?
Ilarin/ Age: Enkipimoto olarin/ Age Estimate: Mayiolo/ Don't Know
Madamu/ Don't Recall Etanya/ Refused
·
/Kaiyeu naikilikuan imbaa naiperata emuratere oo nkituak o kiama. Now I would like to ask you some more general questions about female circumcision and marriage.
Q24. Amaa emuratare keidiumayu neyau enyamali ebiotisho?/ Does circumcision ever cause health problems?
☐ Eee/ Yes ☐ Aaa / No ☐ Mayiolo/ Don't Know ☐ Etanya/ Refused
Q25. Kijing'aki emuratere esipata oltungani?/ Does circumcision violate human rights?
L Eee/ Yes Aaa/ No L Mayiolo/ Don't Know L Etanya/ Refused
Q26. Amaa emuratare keishaa ana mishiaate sheria e Kenya?/ Is circumcision legal or illegal in Kenya?
LJ Keishaa/ Legal LJ Meishiaa/ Illegal LJ Mayiolo/ Don't Know LJ Etanya/ Refused
Q27. Amaasa keetai mbaa natoningokinoteki too Nkuapi eboo aamit emuratare oo ntoyie?
/ Are there any international treaties or agreements that prohibit female circumcision?
☐ Eee/ Yes ☐ Aaa/ No ☐ Mayiolo / Don't Know ☐ Etanya/ Refused

Q28. Amaa teyie kesaina Kenya leloningoritin?/ Has Kenya signed any of these treaties or agreements?	
Eee /Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know	Etanya/ Refused
Q29. Keetai iltururi tele osho ongira aanyok aitasheire emuratare oo ntoyie?  / Are there any groups or organizations in this community that are trying to stop female circumcision?	)
Eee /Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know	Etanya/ Refused
Q30. [Tenaa Eee] Ingero kulo tururi?/ [If yes] Can you list any of these groups?	
Inkaran oltururi telulungata (Naalimuni)/ Name(s) of Group(s) (Specify):	
Mmeetai Ilolimu/ Cannot List Any Etanya/ Refused	
Q31. Kebaa irishat nitum rkiliku tiata kuna tokiting? [Esoma toongelunot]/ How often do you get news from	the following sources?
[Read out response options]  Enaake Inkuti reshat teoki Inkusi reshat tulapa Eitu eishunye olapa Mmeetai Every Day A Few Times a Week A Few Times a Month Less Than Once a Month Never	Mayiolo [Mesumaki] Etanya [Mesumaki] Don't Know [DNR] Refused
a) Eredio/ Radio	
b) Television/ Television	
c) Enkaseti/ Newspaper	
Q32. Itonigo aikata orkiliku operata emuratere oontoyie teredio [Ida tenaa ore No. 031a "Mmeetai."]?  / Have you heard any reports about female circumcision on the radio [Unless response to Q31a was	"Novor"]2
Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/Don't Know	Etanya/ Refused
Lee/ res Add/ NO Iviayioio/Don't Know	Lianya/ Keluseu
Q33. Itodua aikata orkiliku oaperate emuratare oontoyie te television [Ida tenaa ore No. 031b "Mmeetai."] /Have you seen any reports about female circumcision on television [Unless response to Q31b was	
Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/Don't Know	Etanya/ Refused
Ecc. 163 E. Add. No E. Ividylolo/Dolft Know	Etariya/ Kelasea
Q34. Itodua aikata lomon naitodolu emuratere oontoyie tenkaseti [Ida tenaa ore No. 031c "Mmeetai."]?/ H about female circumcision in the newspaper [Unless response to Q31c was "Never"]?	ave you seen any articles
Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/Don't Know	Etanya/ Refused
	Etarrya/ Refused
Q35. Amaa kiama egorr ilarin tomon osiet keidiumayu neyau enyamali ebiotisho? /Does marriage before age 18 ever cause health problems for girls?	
Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/Don't Know	Etanya/ Refused
	Ltariya/ Keruseu
Q36. Kijing'aki kiama egorr ilarin tomon osiet esipata oltungani?/ Does marriage before age 18 violate hum	nan rights?
L Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/Don't Know	Etanya/ Refused
Q37. Amaa kiama egorr ilarin tomon osiet keishaa ana mishiaate sheria e Kenya?/ Is marriage before age	18 legal or illegal in Kenya?
☐ Keishaa/ Legal ☐ Meishiaa/Illegal ☐ Mayiolo/ Don't Know ☐	Etanya/ Refused
Q38. Amaasa keetai mbaa natoningokinoteki too Nkuapi eboo aamit kiama egorr ilarin tomon osiet?/Are th	nere any international treaties
or agreements that prohibit marriage before age 18?	
☐ Eee/ Yes ☐ Aaa/ No ☐ Mayiolo/Don't Know ☐	Etanya/ Refused
Q39. Amaa teyie kesaina Kenya leloningoritin?/ Has Kenya signed any of these treaties or agreements?	_
For I Very And And Alexander Marchall Double Known	i l
☐ Eee/ Yes ☐ Aaa/ No ☐ Mayiolo/Don't Know	Etanya/ Refused

Q40. Keetai iltururi tele osho ongira aanyok aitasheire kiama egorr ilarin tomon osiet?/ Are there any groups or organizations in this community that are trying to stop marriage before the age of 18?
Eee /Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q41. [Tenaa Eee] Ingero kulo tururi?/ [If yes] Can you list any of these groups?  Inkaran oltururi telulungata (Naalimuni)/ Name(s) of Group(s) (Specify):
Q42. Itonigo aikata orkiliku operata kiama egorr ilarin tomon osiet teredio [Ida tenaa ore No. 031a "Mmeetai."]?/ Have you heard any reports about early marriage on the radio [Unless response to 031a was "Never"]?
Eee /Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q43. Itodua aikata orkiliku oaperate kiama egorr ilarin tomon osiet te television [Ida tenaa ore No. 031b "Mmeetai."]?/ Have you seen any reports about early marriage on television [Unless response to 031b was "Never"]?
Eee /Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q44. Itodua aikata lomon naitodolu kiama egorr ilarin tomon osiet tenkaseti [Ida tenaa ore No. 031c "Mmeetai."]?/ Have you seen any articles about early marriage in the newspaper [Unless response to 031c was "Never"]?
Eee /Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Kayieu tata naikilikuan makewon imbaa naipirta emuraratare oo nkiama. [ILAMAIYO/Pastoralist Women for Health and Education/Tasaru Ntomonok Initiative] kenyor imbaa nilimumu nenyor sii kulie tururi lena murua. Amu ore emuratare oo ntoyie o enkiame nasiokini na imbaa naingurta [ILAMAIYO/Pastoralist Women for Health and Education/Tasaru Ntomonok Initiative] neingurita sii lelo kulie tururi tenguton, keinguraa ilomon lilimu peeretoo tengeno eramat olarin oopuonu.
Now I would like to ask about your opinions on circumcision and marriage. The American researchers who have developed this survey are especially interested in the answers you provide to these next questions, as are the international organizations and foreign policymakers with whom the Americans are working. Because circumcision and early marriages are issues that the Americans and the United Nations care about very deeply, they will be looking at your answers to help them make decisions about future programs and policies.
Q45. Kaa faida etum ntoyie tenemurati? [Esoma toongelunot] PROBE: Keetai ai faida? [Ingila mpaka nelimu uni asho nejo imeukure eltai.] NG'ERO NBAA UNI NATEJO. [Tenaa kengiro uni tiaki pee ngelo uni sidana.]  /What benefits do girls themselves get if they undergo female circumcision? [Read out response options] PROBE: Any other benefits? [Repeat until the respondent has listed three or says they can think of no others.] RECORD ALL MENTIONED, UP TO THREE.[If more than three are listed, ask respondent to choose top three.]
Ailep Akut Oltungani Sapuk/ Graduation to Adulthood  Asuj Orkuak le Kanisa/ Religious Approval  Esidanu oo Afya/ Cleanliness/Hygiene  Enganyit Naigua Olosho/ Respect from the Community
Enkidimata Kiama/ Ability to Marry  Enkidimata pee Iyaata Nkera/ Ability to Have Children
Emeloni "Sex" Toorpayian/ More Sexual Pleasure for the Man  Ebooyo Eloloito/ Preserve Virginity/Prevent Premarital Sex
Kulie (Naalimuni):/ Other (Specify):
Mmeeta Faida/ No Benefits Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR] Etanya [Mesumaki]/ Refused

eltai.] NG'ERO NBAA UNI NATEJO. [Tenaa kengiro uni tiaki pee ngelo uni sidana.]  /What benefits do girls themselves get if they do not undergo female circumcision? [Read out response options] PROBE: Any other benefits? [Repeat until the respondent has listed three or says they can think of no others.] RECORD ALL MENTIONED, UP TO THREE. [If more than three are listed, ask respondent to choose top three.]  Nyamalalitin Kuti Embare/ Fewer Medical Problems  Aibooyo Emion/ Avoiding Pain  Aisuj Orkuak le Kanisa/ Follows Religion  Isidano "Sex" Toorpayiani/ More Sexual Pleasure for the Man  Isidano "Sex" Toonkituak/ More Sexual Pleasure for the Women  Kulie (Naalimuni)/ Other (Specify):  Mmeeta Faida /No Benefits  Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]  Etanya [Mesumaki]/ Refused
Q47. Inyorra meyama oloyiani lino enito namurata ana enememurata, ashu mmeeta tofauti? / Hypothetically, would you prefer that your son marry a circumcised woman or an uncircumcised woman, or does it make no difference?  Namurata/ Circumcised  Nememurata/ Uncircumcised  Keitegemea/ Depends  Etanya/ Refused
Q48. Idoolta emuratare oo ntoyie endelea, anaa keitashe?/ Do you think that this practice should be continued, or should it be stopped?  Kaendelea / Continued  Keitosha/ Stopped  Mayiolo / Don't Know  Etanya/ Refused
Q49. Amaa inji itu anaake ana kibelekenye nduat inono temuratere?/ Have you always felt this way, or have your views on female circumcision changed?  Anaake/ Always  Kibelekenya/ Changed  Etanya/ Refused
Q50. Amaa keata tipat emuratare oo ntoyie teyie? [Esoma toongelunot] / How important is the issue of female circumcision to you? [Read out response options]  1. Keata Tipat Oleng / Very Important  2. Keidimayu Peno / Somewhat Important  3. Mmeeta Tipat Oleng/ Not Very Important  4. Mmeeta Tipat Katukul/ Not At All Important
5. Etanya [Mesumaki]/ Refused
O51. Idolda enaa kitasheiyeki emuratare oo ntoyie teleosho ana keendelea pireki kata?/ Do you think that female circumcision can be stopped in this community, or will it continue no matter what?  Kitasheiki/ Can Be Stopped  Keendelea/ Will Continue  Mayiolo/ Don't Know  Etanya/ Refused

Q53	3. Kaalo aliki Nkabilaritin oltunganak, ore aaliki enkama oltunu naa keyie emuratare oo ntoyie neendelea aashu epali./ I'm	going to list some	e groups of peo	ple for you	. Ås I tell you	ı the name of
	each group, I want you to tell me whether you think most po	eople in the group  Keyieu Neendelea Continue	) Want Temale ( Keyie Nepali Stop	CIFCUMCISIOF  Keitegemea  Depends	Mayiolo Don't Know	Or be stopped.  Etanya Refused
Nkit	tuak Lele Osho/ Women in this community:		Stop	Depends	Don't know	Relused
	va Lele Osho/ Men in this community:					
	nyiani Kituak/ Elders in this community:					
Chie	efs Lele Osho/ Chiefs in this community:					
	amponini Neme Nesirkali Naitengenisho Lele Osho vil society leaders in this community:					
llari	kok Le Kanisa Lele Osho/ Church leaders in this community:.					
Irpili	isi Lele Osho/ Police in this community:					
Orb	oungei Lele Osho/ Your MP:					
Sirk	cali oo Enkuapi Eboo/ Western governments:					
Nka	amponini loo Nkuapi Eboo/ International organizations:					
Dup	4. Kaa faida etum ntoyie kiama egorr ilarin tomon osiet? [Esor nejo imeukure eltai.] NG'ERO NBAA UNI NATEJO. [Tenaa /What benefits do girls themselves get if they marry before a [Repeat until the respondent has listed three or says they of more than three are listed, ask respondent to choose top to toto Oomali/ Economic Security  stiama na Dupa/ Better Marriage Prospects	kengiro uni tiaki page 18? [Read out think of no oth three.]	pee ngelo uni s it response opt	idana.] ions] PROE ALL MEN ion from HI	BE: Any othe TIONED, UP	r benefits? TO THREE. [If
	poyo Eloloito / Preserve Virginity/Prevent Premarital Sex					1
	ie (Naalimuni)/ Other (Specify):					]
Mm	neeta Faida/ No Benefits Mayiolo [Meso	umaki]/ Don't Kno	ow [DNR]	E	tanya [Mesu	maki]/ Refused
Nya Seris Enk Kuli	5. Kaa faida etum intoyie kiama egorr ilarin tomon osiet? [Eso nejo imeukure eltai.] NG'ERO NBAA UNI NATEJO. [Tenaa /What benefits do girls themselves get if they wait to marry benefits? [Repeat until the respondent has listed three or s TO THREE.[If more than three are listed, ask respondent to amalalitin Kuti Embare/ Fewer Medical Problems [sharoto ee Biitia/ Protection from HIV/AIDS [stama Naishia/ Better Understanding of Marriage Responsibilitie (Naalimuni)/ Other (Specify):	kengiro uni tiaki until after age 18 ays they can thinl choose top three Enkisoma S Enkiama na ties	pee ngelo uni s ? [Read out re: k of no others.] e.] apuk/ More Edi Dupa/ Better M	idana.] sponse opti RECORD ucation farriage Pro	ons] PROBE ALL MENTIC Dispects	: Any other
	nya [Mesumaki]/ Refused	∭ Mayiolo [M€	esumaki]/ Don't	Know [DN	R]	
Q56	6. Idoolta kiama egorr ilarin tomon osiet endelea, anaa keitash / Do you think that this practice should be continued, or sho Kaendelea/ Continued Keitosha/  Mayiolo/ Don't Know Etanya/ R	uld it be stopped	?	Keitege	emea/ Depen	ds

Q57. Amaa inji itu anaake ana kibelekenye nd views on early marriage changed?	uat inono kiama eç	orr ilarin tomon osiet?/ Ha	ve you always felt this way, or have your
Anaake/ Always	Kibelekeny	ra/ Changed	Etanya/ Refused
Q58. Amaa keata tipat kiama egorr ilarin tomo [Read out response options]  Keata Tipat Oleng/ Very Important  Mmeeta Tipat Oleng/ Not Very Importa  Etanya [Mesumaki]/ Refused	int	Keidimayu Peno / Sor Mmeeta Tipat Katuku	mewhat Important I/ Not At All Important
Q59. Idolda enaa kitasheiyeki kiama egorr ilari /Do you think that marriage before age 1			
Kitasheiki/ Can Be Stopped	Keendelea	/ Will Continue	Keitegemea/ Depends
Mayiolo/ Don't Know	Etanya / R	efused	
Q60. Engai aashu oinyoo naji oleng nekinko ir /Who or what is most influential in determ Indamunot inonok/ Your Own Experience  Ngutunji/ Your Mother  Ilchoreta/ Your Friends  Sheria/ The Law  Mmeetai/Mme Oltungani [Naa Orkuak Olosho]  Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]	ining your views o  Kanisa / Papalino Olosho/T Kulie (Na [Mesumaki]/ Noth	n marriage before 18? [Reach Church / Your Father he Entire Community alimuni)/ Other (Specify): _ ing/Nobody (It is Tradition) Mesumaki]/ Refused	ad out response options]  Isiasani/ Politicians  Orpaiyan lino/ Your Husband  Sukul/ School  [DNR]
, ,	neendelea aashu	epali./ I'm going to list som	ne groups of people for you. As I tell you the or want marriage before age 18 to continue
Nkituak Lele Osho/ Women in this community:		🔲 💮	
Ilewa Lele Osho/ Men in this community:		🔲	
Irpayiani Kituak/ Elders in this community:		📙 🔠	
Chiefs Lele Osho/ Chiefs in this community:		📙	
Nkamponini Neme Nesirkali Naitengenisho Le /Civil society leaders in this community:		🔲	
Ilarikok Le Kanisa Lele Osho/ Church leaders	n this community:.	📙	
Irpilisi Lele Osho/ Police in this community:			
Orbungei Lele Osho/ Your MP:			
Sirkali oo Enkuapi Eboo/ Western government			
Nkamponini loo Nkuapi Eboo/ International orç	janizations:	📙	
Mataripulata siadi simaki mbas ama	an/ Latic ga ha	ak to talking about ve	
Matorinyioto siadi aimaki mbaa ema Q62. Ira olialo orere? PROBE: Iyiolo olerere lir			
	(Mukogodo)	☐ Il'ngwesi	☐ Mumonyot
☐ Ewaso ☐ Ildigiri		Samburu	
Kulie (Naalimunie)/ Other (Specify):	wile a /l/ a service of a		
☐ Imaata/Enkabila Kara Olekenya/ No T	ribe/Kenyan Only	☐ Mayiolo/ Don't Kr	now Lanya/ Refused

Q63.Amaa te pooki, idol anaa ore sheria ekenya naa keinguraa olrng enasiai anaa enkabila? [Arashu kejo erishata No. 062 "Enkabila Kara Olekenya"]/ In general, do you believe that the Laws of Kenya promote the best interests of
(RESPONDENT'S TRIBE)? Unless response to 062 was "Kenyan Only"]
Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q64. Amaa tenaa igelu pee ira orkenyai aashu enkabila eno, kakua turruni aare idil anaa inyikaui oleng? [Arashu kejo erishata No. 062 "Enkabila Kara Olekenya"]/ If you had to choose between being a Kenyan and being a (RESPONDENT'S TRIBE), which of these two groups do you feel most strongly attached to? [Unless response to 062 was "Kenyan Only"]
Ormkenyai/ National Identity Enkabila /Tribal Identity Nabo Pooki/ Neither
Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q65. Kebaa duo oshi inkolongi nitum oltungani le ai abila? [Esoma toongelunot]/ How often do you encounter somebody from a different tribe? [Read out response options]
Eito aikataa too haapa/ Never Enkata nabo tolari/ About once a year or less
Enkata nabo tolapaitini/ About once every several months Enkata nabo tolapa/ About once a month
Enkata nabo te wiki/ About once a week Mgologi kumok tewoki/ More than once a week
☐ Ingolongi pooki/ Every day ☐ Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]
Etanya [Mesumaki]/ Refused
Q66. Kainyo enkaabila niitum aanake? [Arashu kejo erishata No. 065 "Eito aikataa too happa"]
/ What other tribe do you encounter most frequently? [Unless response to 065 was "Never"]  Irkokoyok/ Kikuyu  Ilsambuk/ Samburu  Turkana  Somali
Irkokoyok/ Kikuyu Ilsambuk/ Samburu Turkana Somali Somali Ilborana/ Borana Irendile / Rendille Ilmaasai/ Maasai Iljaluo/ Luo
Ilbaluhyia/ Luhya Ilkamba/ Kamba Ilmeru/ Meru Ilkisii / Kisii
Ilkalenjin/ Kalenjin Iltaita/ Taita Ilkuria/ Kuria Ilembu/ Embu
☐ Ilpokot/ Pokot ☐ Mayiolo / Don't Know
Kulie (Naalimunie)/ Other (Specify): Etanya/ Refused
Q67. Amaa teneponge sheria ekenya onokuak lootungani kainyoeldim itungani atusij?/ When laws of Kenya conflict with local customs, which should people follow?
Inkitanapat Ekenya/ Laws of Kenya Irkuaki/ Local Customs Nemetii/ Neither
Keitegemea ana Enatiu/ Depends on Situation Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q68. Amaa tekuna baa kea nanyikita enduata ino? Tengelu A anaa ingelu B./ Which of the following statements is closest to your view? Choose Statement A or Statement B.  A: Ore tenkop ang, naa kishakino neta inkituak haki neramatisi anaa ilewa./ In our country, women should have equal rights and receive the same treatment as men do.  B: Ore inkistuak naa kesul orkuak liapa na kishaikino pee entoni nejia./ Women have always been subject to traditional laws and customs, and should remain so. [Wait for response] PROBE:  [Toanyu, mekitoliki] PROBE: Inyorao ake ashu inyoraa oleng?/ Do you just agree, or agree very strongly?
Inyoraa Oleng ina A/ Agree Very Strongly with A Inyoraa A/ Agree with A
Inyoraa B/ Agree with B Inyoraa Oleng ina B / Agree Very Strongly with B
☐ Inyoraa Nabo/ Agree with Neither ☐ Mayiolo/ Don't Know ☐ Etanya/ Refused

Kaanyieo naikilikuan imbaa naipereta siasi/ Now I would like to ask you some questions about politics.
Q69. Kaabila olarikok oitai imbaa naipereta emuratare oo ntoyie? [Esoma toongelunot] PROBE: Keetai kulekai? [Ingila mpaka nelimu uni asho nejo imeukure eltai.] NG'ERO NBAA UNI NATEJO. [Tenaa kengiro uni tiaki pee ngelo uni sidana.]  /What types of officials should make rules regarding female circumcision? [Read out response options] PROBE: Are there any others? [Repeat until the respondent has listed three or says they can think of no others.] RECORD ALL MENTIONED, UP TO THREE[If more than three are listed, ask the respondent to choose top three.]
Ilpaiyani Kituaki/ Council of Elders Chief le book/ Chiefs Larikok Lolosho/ Clan Leaders
Irkusaluni/ Local Councilors National Assembly/ National Assembly
Nkamponini Neme Nesirkali/Civil Society Leaders Iltururi loo nkuapi le boo/ International Organizations
Elaseremak lolosho/ Religious Leaders
Kulie (Naalimunie)/ Other (Specify): Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]
Etanya [Mesumaki]/Refused
Q70. Edem aikata aitiaki olkitok oltunganiani oinyiliata enaa oluogil enkitoria emuratare oo ntoyie?/ Would you ever tell a leader or official about someone breaking a rule about female circumcision?
Eee /Yes Aaa/ No Keitegemea/ Depends on Situation Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q71.Indim atonyorrai pee igelu olarikoni orrep emuratare oo ntoyie, ana koloony emuratare oo ntoyie, enaa emeeta enkibelekempate?  /Would you prefer to vote for a politician who supports female circumcision or a politician who opposes female circumcision, or does it make no difference?
Kerrep/ Supports Merrep/ Opposes Mmeeta Enkibelekenyata/ No Difference
Mayiolo/ Don't Know Etanya/ Refused
Q72.Kaabila olarikok oidim aitayu sheria naipirtoa enkiama amareita? [Esoma toongelunot] PROBE: Keetai kulekai? [Ingila mpaka nelimu uni asho nejo imeukure eltai.] NG'ERO NBAA UNI NATEJO. [Tenaa kengiro uni tiaki pee ngelo uni sidana.]  /What types of officials should make rules regarding marriage and families? [Read out response options] PROBE: Are there any others? [Repeat until the respondent has listed three or says they can think of no others.] RECORD ALL MENTIONED, UP TO THREE] If more than three are listed, ask the respondent to choose top three.]    Ilpaiyani Kituaki/ Council of Elders
Elaseremak lolosho/ Religious Leaders
Kulie (Naalimunie)/ Other (Specify):
Kulie (Naalimunie)/ Other (Specify): Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]
Kulie (Naalimunie)/ Other (Specify):
Mayiolo [Mesumaki]/ Don't Know [DNR]
Etanya [Mesumaki]/Refused  Q73. Edem aikata aitiaki olkitok oltunganiani oinyiliata enaa oluogil enkitoria enkiama?/ Would you ever tell a leader or official about someone breaking a rule about marriage?

Q75. Amaa naji olnyor naaji mbaa napirta enkishon olosho? [Esoma toongelunot] / How interested would you say you are in public affairs? [Read out response options]	
Manyor sii Oleng/ Not Very Interested Manyor Pi/ Not At All Interested	Etanya [Mesumaki]/ Refused
Q76. Iningito entaanikinoto orkioma pooki?/ Do you feel close to any particular political party?	
Eee/ Yes Aaa/ No Mayiolo/ Don't Know	Etanya/ Refused
Q77. (Tenaa Eee) Kalo kioma le siasa?/ [If yes]/ Which party is that?	
□ PNU □ ODM □ ODM-K	☐ NARC ☐ NARC-K
KANU Ford-K Ford People	
Kulie (Naalimunie)/ Other (Specify):	Etanya/ Refused
THANK THE RESPONDENT AND CLOSE	

